

# TURBO® CABLE INSTRUCTIONS

**QUANTUM**

Quantum Instruments, Inc  
10 Commerce Drive, Hauppauge NY 11788-3968 USA  
Tel: 1-631-656-7400 Fax: 1-631-656-7410  
www.qtm.com

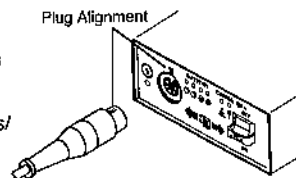
P119-7F

These instructions apply to all types of Turbo Series Flash Cables.

## WARNINGS

- Use only the cables listed for your flash!
- Do not fashion your own cables to use with any Turbo model!
- Do not exceed the flash manufacturer's recommendation for the maximum number of consecutive full-power flashes. If no recommendation is given, do not exceed 36 consecutive full power flashes, and afterwards allow 10 minutes rest to cool off.
- Do not needlessly stress the flash by firing it rapidly to "test" Turbo performance! The Turbo is very powerful and more durable than the flash it powers.
- Quantum assumes no liability for damage or injury if these instructions are not followed!

Refer to the list of specific instructions for your flash listed in the Chart of Compatible Flashes/Turbo Cables.

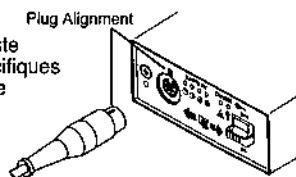


Ces instructions s'appliquent à tous les câbles flash série Turbo.

## ATTENTION

- Utiliser seulement les câbles compatibles avec votre flash !
- Vous ne devez pas confectionner vos propres câbles pour les utiliser sur n'importe quel module de Turbo !
- Ne dépasser pas le nombre d'éclairs maximum consécutifs à pleine puissance recommandé par le fabricant. En l'absence de recommandation, ne pas dépasser 36 éclairs et laisser refroidir 10 minutes.
- Ne pas « fatiguer » inutilement le flash par des éclairs répétés pour seulement tester les performances du flash. La Turbo est très puissante et plus résistante que le flash.
- Quantum n'est pas responsable des détériorations ou blessures causées par une mauvaise utilisation du matériel.

Se reporter à la liste des instructions spécifiques de votre flash dans le tableau des flashes compatibles/câbles Turbo.



## MODE D'EMPLOI DU CLIP

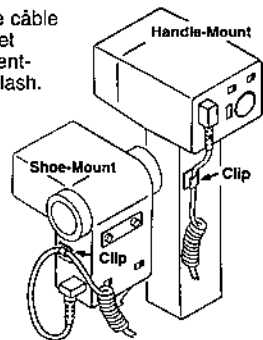
Le clip fourni avec le câble permet de retenir le fil et l'empêche d'être accidentellement décroché du flash.

Essayer différentes positions pour déterminer le meilleur endroit où installer le câble sur votre flash. Pour un maintien efficace du clip choisissez un endroit plat, propre et sec. Enlever le film de protection de l'adhésif du clip et appuyer le clip à l'endroit choisi. Avant d'utiliser le clip, attendre quelques heures afin que le clip adhère correctement.

**Alimentation piles « AA »** (voir le tableau colonne « Piles AA »)

Certains flashes nécessitent la mise en place de piles « AA » dans le compartiment piles pour alimenter les circuits du computer, même avec l'utilisation de la Turbo (voir tableau).

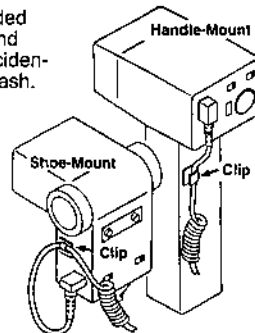
S'il est nécessaire d'utiliser les piles « AA », la Turbo fournira néanmoins plus que la puissance



## CABLE CLIP INSTRUCTIONS

The cable clip provided helps retain the cord and keeps it from being accidentally pulled out of the flash.

Try holding the clip with the Turbo cable in several different positions to determine the best location on your flash. To permanently mount the clip find a flat location, and clean and dry it. Remove the adhesive backing from the clip and press the clip into place. Before using the clip allow the adhesive to set for a few hours.



**« AA » Batteries** – (see the Chart column « AA Batt's ») Some flashes require that you install AA batteries into the battery compartment for powering the computer circuits, even when using the Turbo. See the Chart.

If AA batteries are required, the Turbo will nevertheless provide most of the power required for the flash.

When using dedicated modules it may be neces-

sary for the flash.

Lorsque vous utilisez des modules asservis, il peut être nécessaire de les alimenter également par les piles de votre flash.

**Economiseurs d'énergie** (voir tableau, colonne « économiseurs d'énergie »)

Les économiseurs d'énergie améliorent la performance de certains flashes qui nécessitent des piles « AA » pour l'alimentation de leurs circuits computer. Insérer dans le flash l'économiseur d'énergie adéquat (vert ou noir) en même temps que les piles alcaline « AA » exclusivement. Il n'est pas recommandé d'utiliser les économiseurs d'énergie avec des piles au Nickel Cadmium.

Pour de meilleurs résultats, utiliser des piles alcaline neuves. Même si l'économiseur d'énergie allonge la durée de vie de vos piles « AA », il sera nécessaire de les remplacer. Si votre flash commence à fonctionner anormalement, il faut remplacer les piles « AA ».

L'économiseur d'énergie 1 (ES1) est noir et le ES2 est vert.



Placer l'économiseur d'énergie ES1 dans n'importe quelle position

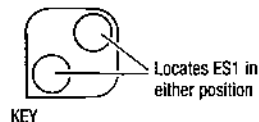
sary to power them also-by inserting batteries into your flash.

**Energy Savers** – (see the Chart column «Energy Savers»)

Energy Savers improve the performance in some flashes that require « AA » batteries for their computer circuits. Insert into the flash one energy saver of the correct type (green or black) along with alkaline AA batteries only. NiCad batteries are not recommended to use with Energy Savers.

For best results start with fresh alkaline batteries. Although the energy saver extends the life of your « AA » batteries, they will eventually need to be replaced. If your flash starts to behave abnormally your « AA » batteries must be replaced.

Energy Saver 1 (ES1) is black. ES2 is green.



KEY

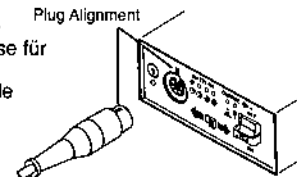
Locates ES1 in either position

Diese Anleitung paßt zu allen Blitzkabeln der Turbo-Serie.

## ACHTUNG

- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Blitzgerät aufgeführten Kabel!
- Verwenden Sie keinesfalls Kabel "Marke Eigenbau" mit einer Turbo-Batterie!
- Beachten Sie die vom Hersteller des Blitzgeräts vorgeschriebene Maximalzahl aufeinanderfolgender Blitze mit Volleistung! Im Zweifelsfall sind dies 36 Blitze. Lassen Sie das Gerät danach 10 Minuten abkühlen.
- Belasten Sie das Gerät nicht unnötig durch schnelle Blitzfolgen, lediglich um die Leistung der Turbo-Batterie zu "testen"! Die Turbo-Batterie ist sehr leistungsstark und auf jeden Fall dauerhafter als das Blitzgerät.
- Quantum kann bei Nichtbefolgung dieser Hinweise keine Gewährleistung für Geräte- oder Personenschäden übernehmen!

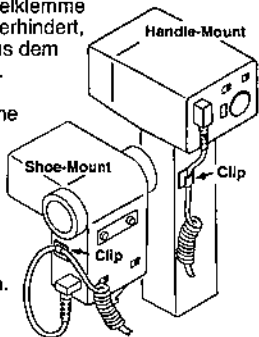
Beachten Sie die besonderen Hinweise für Ihr Blitzgerät in der Kompatibilitätstabelle für Blitzgeräte und Turbo-Kabel.



## KABELKLEMME

Die mitgelieferte Kabelklemme sichert das Kabel und verhindert, daß es versehentlich aus dem Blitzgerät gezogen wird.

Halten Sie die Klemme mit dem Turbo-Kabel in verschiedenen Stellungen an das Blitzgerät, um die beste Stellung zu ermitteln. Die Klemme sollte an einer ebenen Fläche befestigt werden. Säubern und trocknen Sie diese vor der Anbringung. Entfernen Sie den Kunststoffstreifen von der selbstklebenden Rückseite der Klemme, und drücken Sie die Klemme fest an die gewünschte Stelle an. Bringen Sie das Kabel erst einige Stunden nach Befestigung der Klemme an.



**Mignonzellen** - (siehe Spalte "Mignon" in Tabelle)

Einige Blitzgeräte benötigen zum Betrieb Mignonzellen, auch wenn sie die Zündspannung von der Turbo-Batterie erhalten. Siehe Tabelle. Selbst in diesem Fall steuert die Turbo-Batterie den

el flash necesita.

Cuando se utilizan módulos dedicados puede ser también necesario instalar pilas en su flash.

**Ahorrador de energía** - (Ver la columna en el cuadro de "Ahorradores de energía")

Los ahorradores de energía perfeccionan el funcionamiento de algunos flashes que requieren pilas "AA" para sus circuitos. Insertar en el flash un ahorrador de energía del tipo correcto (verde o negro) solo con pilas alcalinas "AA". No se recomienda usar pilas NiCad con los ahorradores de energía. Para obtener mejores resultados utilizar pilas alcalinas nuevas. Aunque los ahorradores de energía prolongan la vida de sus pilas "AA" necesitarán ser eventualmente reemplazadas. Si su flash empieza a funcionar anormalmente sus baterías AA deben ser reemplazadas.

El ahorrador de energía 1 (ES 1) es negro. El ES2 es verde.



Coloque ES1 en cualquiera de las posiciones indica das.

Großteil der Leistung bei.

Auch bei Verwendung systemkonformer Module kann der Einsatz von Mignonzellen im Blitzgerät erforderlich werden.

**Energy Savers** - (siehe Spalte "Energy Savers" in Tabelle)

Diese führen bei einigen Blitzgeräten, die auf den ständigen Einsatz von Mignonzellen angewiesen sind, zu höherer Leistung. Sie dürfen ausschließlich mit Alkali-Mignonzellen verwendet werden. (Jeweils ein Energy Saver des vorgeschriebenen Typs [grün bzw. schwarz].) Die Verwendung eines Energy Saver mit NiC-Akkus ist nicht empfehlenswert.

Beste Ergebnisse erzielen Sie mit frischen Alkali-Batterien. Natürlich kommt auch bei Verwendung eines Energy Saver der Tag, an dem die Mignonzellen ausgetauscht werden müssen. Sobald das Blitzgerät anormal reagiert, müssen die Mignonzellen erneuert werden.

Der Energy Saver 1 (ES1) ist schwarz, der ES2 grün.



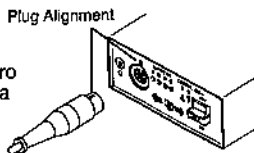
Legen Sie die ES1 in irgendeiner Position ein.

Le seguenti istruzioni si riferiscono ai cavi di connessione tra gli accumulatori della serie Turbo ed il Flash.

## ATTENZIONE

- Utilizzare per il vostro flash soltanto i cavi indicati nell'elenco allegato!
- Non adattare i vostri cavi per utilizzarli con alcun apparecchio Turbo!
- Non superare il numero massimo di lampi consecutivi a piena potenza indicato dal produttore del flash. Se non indicato, non superare 36 lampi consecutivi a piena potenza, quindi lasciar riposare per 10 minuti il flash affinché si raffreddi.
- Non è necessario sottoporre il vostro flash a sollecitazioni eccessive con rapide sequenze di lampi per verificare le prestazioni del Turbo. Il Turbo è molto potente e, normalmente, ha una resistenza maggiore del flash che alimenta.
- Quantum non si assume alcuna responsabilità in caso di guasto o danneggiamenti provocati da un utilizzo non corrispondente alle istruzioni riportate di seguito!

Per le informazioni specifiche riguardanti il collegamento con il vostro flash, fare riferimento alla Tabella di Compatibilità Flash / Cavi Turbo.



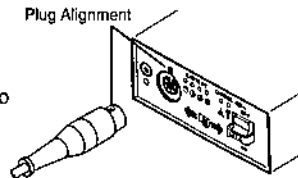
Estas instrucciones son aplicable a todos los cables de flash serie Turbo.

## ATENCIÓN

- Utilice solo los cables que listamos para su flash!
- No utilice sus propios cables con ningún modelo Turbo!
- No exceda las recomendaciones de su fabricante de flash para el número de disparos consecutivos a plena potencia. Si no se especifica la contrario no exceda de 36 disparos consecutivos a plena potencia, y déjelo enfriar durante 10 minutos.
- No sobrecargue el flash innecesariamente mediante disparos rápidos en modo "Test" de la Turbo! La Turbo es más potente y duradera que el flash.
- Quantum no asume ninguna responsabilidad por daños o perjuicios si no se siguen correctamente estas instrucciones!

Plug Alignment

Remítase al cuadro de compatibilidades entre flashes y Turbo Cables.



## ISTRUZIONI D'USO DELLA CLIP FERMA CAVO

La clip consente di mantenere bloccato il Cavo e gli evita di essere sganciato accidentalmente dal flash.

Al fine di stabilire il punto di fissaggio migliore della clip sul vostro flash provare a mettere il Cavo Turbo in posizioni diverse. Per montare la clip in modo permanente, individuare sul flash una parte piatta, pulirla ed asciugarla. Quindi togliere dall'adesivo la protezione di carta posta sul retro a posizionare la clip. Prima di usare la clip, lasciare che l'adesivo faccia presa per qualche ora.

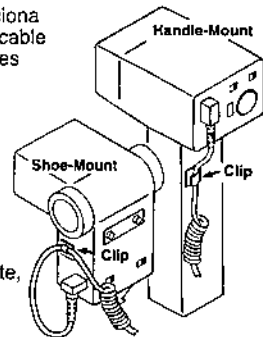
**Batterie "AA"** - (consultare la Tabella alla colonna "Batterie AA")

Alcuni flash, anche utilizzando il Turbo, richiedono l'installazione di batterie stilo AA all'interno dell'apposito vano. Il Turbo va ad alimentare direttamente il condensatore di scarica mentre le batterie stilo AA servono ad alimentare i circuiti del flash. In proposito, consultare la Tabella.

## ISTRUZIONI DEL CABLE CLIP

El cable clip proporciona una sujeción extra del cable y lo preserva de posibles desprendimientos accidentales del falsa.

Intente sostener el clip con el Turbo cable en diferentes posiciones para determinar la mejor colocación de su flash. Para colocar el clip permanentemente, busque una posición plana limpia y seca. Quite el adhesivo en la parte trasera del clip y presione. Antes de usar el clip deje que el adhesivo se ajuste bien unas pocas horas.



**Pilas "AA"** - (Ver la columna de pilas "AA" en el cuadro)

Algunos flashes requieren la instalación de pilas AA en el compartimento destinado a ellas, para suministrar energía a los circuitos aún cuando se usa una Turbo. Ver el cuadro.

Aun a pesar de que las pilas AA sean requeridas, la Turbo suministrará, la mayoría de la energía que

**Energy Saver** - (consultare la tabella alla colonna "Energy Saver")

L'Energy Saver ottimizza le prestazioni dei flash che utilizzano batterie interne per alimentare i circuiti del computer. Inserire nel vano batterie una Energy Saver di tipo appropriato (verde o nera) al posto di una delle batterie stilo che devono essere esclusivamente di tipo Alcolino AA. Con la Energy Saver non è consigliabile utilizzare batterie NiCad.

Per ottenere prestazioni migliori, utilizzare batterie Alcoline nuove. Benché la Energy Saver allunga la durata delle batterie del vostro flash, periodicamente andranno sostituite. Se il vostro flash comincia a comportarsi in modo anormale, le batterie stilo AA devono essere sostituite.

La Energy Saver 1 (ES 1) è nera. La Energy Saver 2 (ES2) è verde.



Inserire l'esa in una della due posizioni.